INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE
INSTALLATION,OPERATION AND SERVICE MANUAL
INSTALLATION,L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN
INSTALLATIONS-, GEBRAUCHS- UND WARTUNGS

TAVOLI ARMADI RISCALDATI E NEUTRI
HEATED AND NEUTRAL CABINET TABLES
ARMIRES CHAUFFEES ET NON CHAUFFEES
GEHEIZTE UND NEUTRAL TISCH-SCHRÄNKE

IT	Italiano	Pag.	6
GB	English	Page	7
FR	Français	Page	8
DE	Deutsch	Seite	9



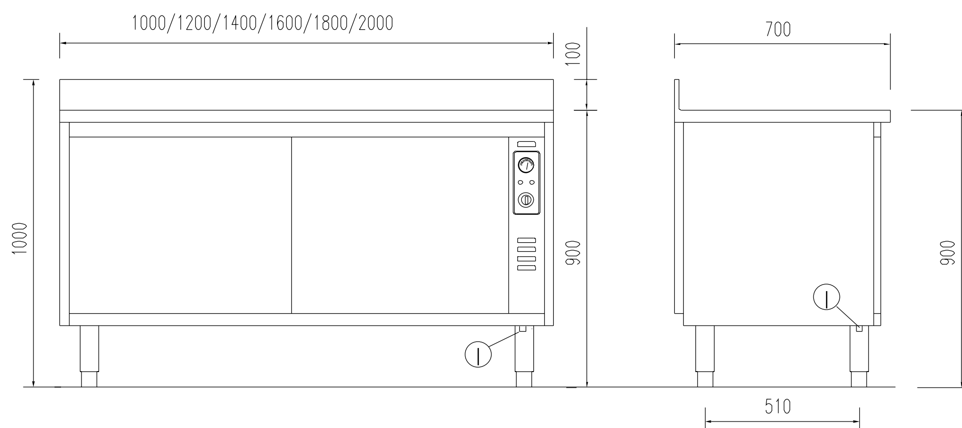


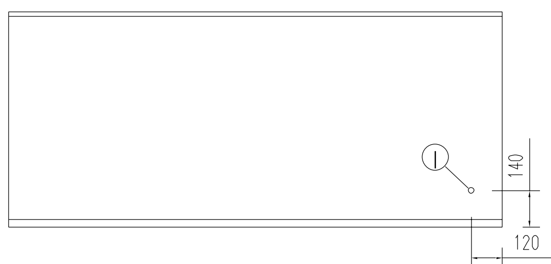




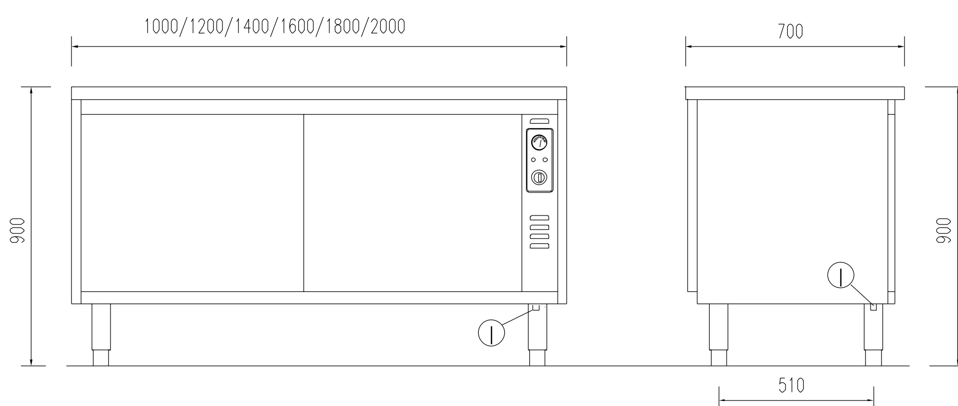
COD. NO. 5956.026.02

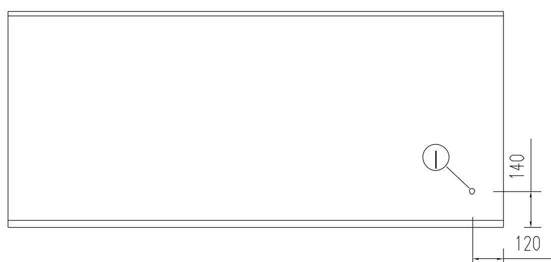
SCHEMA DI INSTALLAZIONE INSTALLATION DIAGRAM





I - Connessione elettrica
I - Electrical connection

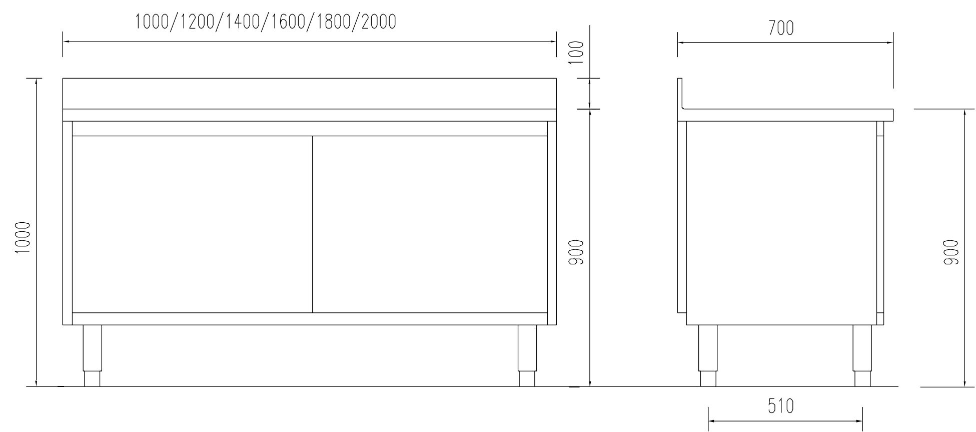


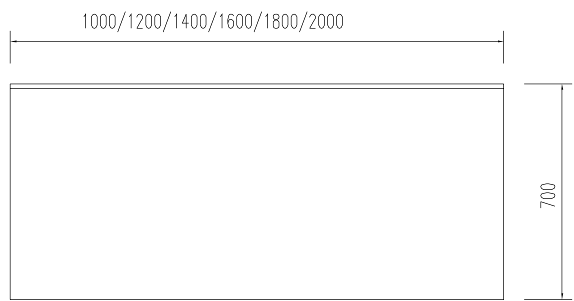


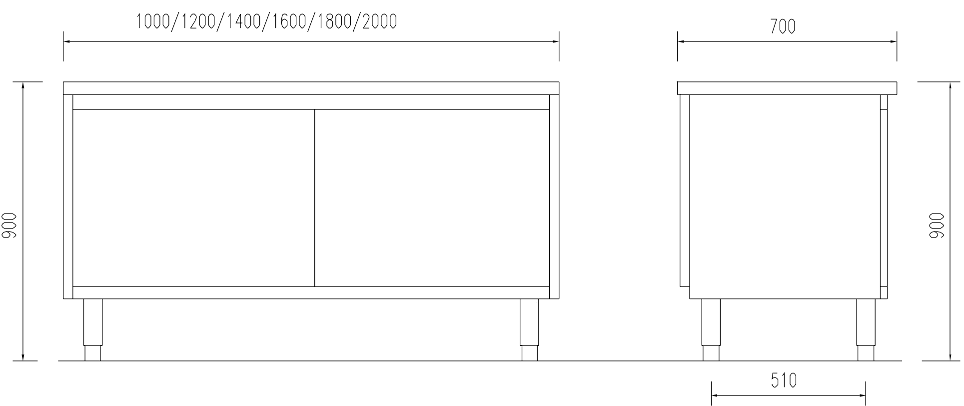
I - Connessione elettrica
I - Electrical connection

SCHEMA DI INSTALLAZIONE

INSTALLATION DIAGRAM







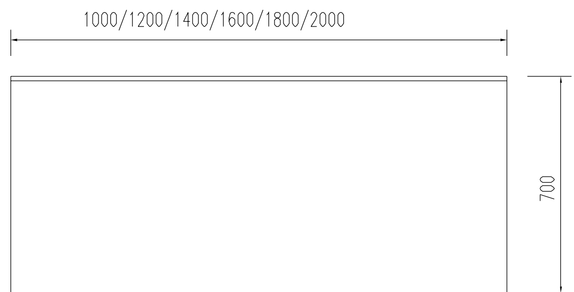
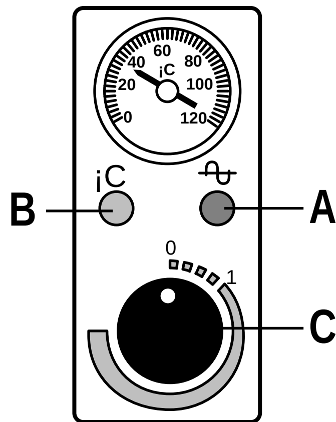


Fig 1



Pannello di controllo

A - lampada spia verde “apparecchiatura sotto tensine”
B - lampada spia gialla “fase di riscaldamento”
C - interruttore termostato

A - green pilot lamp “applianca alive”
B - yellow pilot lamp “phase heating
C - switch termostat

MONTAGGIO RIPIANO INTERMEDIO TAVOLI ARMADI

Infilare la squadretta supporto ripiano nella feritoia del montante.
Chiudere i restanti fori con i tappi in dotazione.

ASSEMBLY OF THE INTERMEDIATE SHELF ON TO THE CUPBOARD

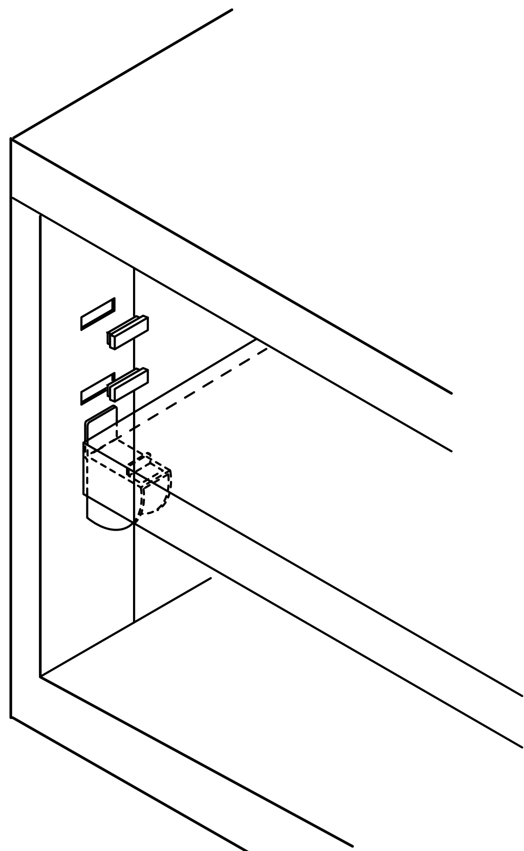
Insert the bracket ,shelf holder into upright slit.
Close the remaining holes with the apposite plugs supplied.

MONTAGE ETAGERIE INTERMEDIAIRE SUR TABLES-ARMOIRES

Inserer le gousset dans l' espace dun support.
Reboucher les trous restant a l'aide des bouchons fournis a cet effet

MONTAGE DES ZWISCHENBORDES

Winkelmass in den Posten schlitz stecken.
Die restlichen Bohrungen mit den mitgelieferten Kappen abdecken.



MONTAGGIO SET RUOTE (fig. 3)
Svitare le viti da M6 e togliere i piedi dal mobile.
Montare le ruote al posto dei piedi utilizzando le stesse viti da M6i.

WHEEL ASSEMBLY (fig. 3)
Remove the screw from M6 and remove the unit's feet.
Assemble the wheeels in place of the feet using the same M6 screws.

MONTAGE ENSEMBLE ROUES (fig.3)
Dévisser les vis M6 et retirer les pieds du meumble.
Monter les roues a la place des pieds en utilisant les memes vis (M6)

MONTAGE SET RÄDER (Abb. 3)
Die Schrauben M6 ausschrauben und die Füβchen vom Möbelteil abnehmen.
Die Räder unter Anwendung der gleichen Schrauben M6 anstatt der Füβchen montieren.

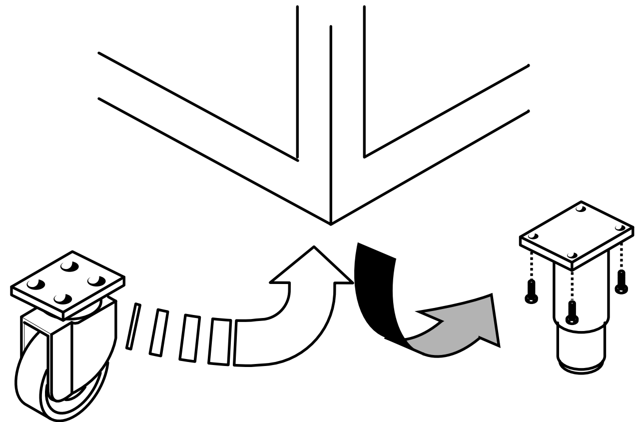
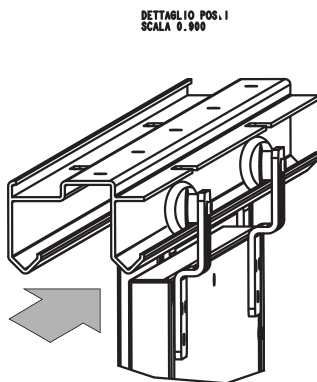
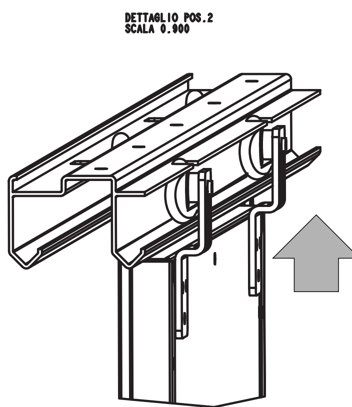
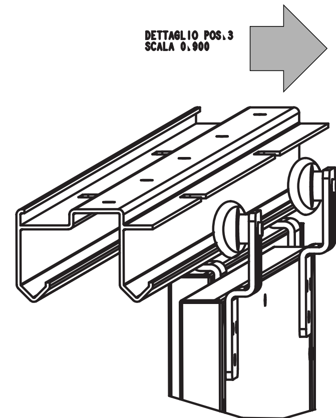


Fig 3







ESTRAZIONE PORTINE
Particolare del sistema di scorrimento delle portine sia su pensili che su tavoli armadiati e successione delle fasi per l' estrazione delle portine dal mobile
Dettaglio pos.1 Portina in posizione di scorrimento
Dettaglio pos. 2 Portina che viene sollevata per l'estrazione della stessa dalla struttura
Dettaglio pos.3 portina completamente estratta e quindi posizionabile fuori dall' apparecchiatura

REMOVAL OF DOORS
Detail of the sliding system of the doors on wall units and on cabinet tables and sequence of phases for the removal of the doors of the unit
Detail position 1. Door in sliding position close to waste pipes.
detail position 2. Door which is raised for its removal from the structure.
Detail position 3. Door completely removed and which can therefore be positioned away from the apparatus.

EXTRACTION DES VOLETS
Détail du systeme de coulissement des portes aussi bien sur des meubles haut que sur des tables armoires et séquence des opérations pour extraire les portes des meubles.
Détail pos. 1 Porte en position de coulissement positionnèe à proximité des trous d' évacuation.
Détail pos. 2 Porte que l' on souléve pour pouvoir l' enlever de sa structure.
Détail pos. ' Porte complétement extraite pouvant etre popsitionnée en dehors de l' appareil.

ABNAHME DER TÜREN
Geheizte und neutrale tischschränke sowie schrankspülen Detail des Gleitsystems der Türen sowohl auf Hängekästchen als auch auf Tischschränken und Aufeinanderfolge der Phasen zum Herausziehen der Türen vom Schrank.
Detail Pos. 1 Tür in Gleitposition
Detail Pos. 2 Tür wird angeHoben, um aus der Struktur gezogen zu werden
Detail Pos. 3 Tür vollstänfig ausgezogen und vom Gerat abnehmbar

AVVERTENZE GENERALI

1.Leggere attentamente il presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione.Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione dei vari operatori.
2.L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore da personale professionalmente qualificato.
3. L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo da persona addestrata all'uso della stessa.
4.Disattivare l'apparecchiatura in caso di guasto o di cattivo funzionamento.Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.

Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchiatura.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni esterne:

lunghezza	mm	1000	1200	1400	1600	1800	2000
profondità	mm	700	700	700	700	700	700
altezza	mm	900	900	900	900	900	900

Potenza elettrica	kW	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4
Tensione (50-60Hz)	V	220-240 monofase					
Sezione cavo d'alimentazione	mm^2	3 x 1,5					

Radiodisturbi: Questa apparecchiatura è conforme al D. M. 13.04.1989 ed alla direttiva CEE 87-308 relativa alla soppressione dei radiodisturbi.

POSIZIONAMENTO

Posizionare l'apparecchiatura nel luogo stabilito e procedere alla messa in piano e regolazione in altezza agendo sui piedini livellatori. Qualora l'apparecchiatura dovesse essere sistemata in prossimità di pareti, divisori, ecc., si raccomanda che questi siano realizzati con materiali incombustibili e resistenti al calore.
Togliere dai pannelli esterni la pellicola protettiva staccandola lentamente per evitare che rimanga attaccato il collante. Qualora ciò accadesse, togliere i residui di colla usando kerosene o benzina.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il collegamento elettrico deve essere effettuato in conformità alle norme locali in vigore.
L'apparecchiatura funziona alla tensione di 220/240 V monofase (50/60 Hz).
Per accedere alla morsettiera di allacciamento si deve smontare il cruscotto comandi, svitando le due viti che lo fissano nella parte inferiore.
Introdurre il cavo d'alimentazione attraverso l'apposito foro, allacciarlo alla morsettiera secondo le indicazioni dello schema elettrico allegato all'apparecchiatura, e poi bloccarlo mediante il pressacavo.
Il cavo d'alimentazione deve essere flessibile, con caratteristiche non inferiori al tipo con isolamento in gomma H05RN-F.
A monte dell'apparecchiatura deve essere installato un interruttore di protezione onnipolare, di portata adeguata, che abbia una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.
La corrente di dispersione massima è di 0,75 mA/kW.
E' indispensabile collegare l'apparecchiatura ad un efficace impianto di messa a terra. A tale scopo in prossimità della morsettiera di allacciamento, vi è una vite con il simbolo G al quale va allacciato il conduttore di terra. L'apparecchiatura deve inoltre essere inclusa in un sistema equipotenziale la cui efficacia deve essere periodicamente verificata. Il collegamento viene effettuato mediante una vite contrassegnata dal simbolo E posta sotto il telaio in prossimità del piedino anteriore.

Il Costruttore declina ogni responsabilità qualora queste norme antinfortunistiche non vengano rispettate.

INSTRUZIONI PER L'UTENTE

USO

L'apparecchiatura dovrà essere destinata solo all'uso per il quale è stata espressamente concepita; e cioè per il contenimento ed il riscaldamento di vasellame e di stoviglie. Ogni altro uso è da ritenersi improprio.
ATTENZIONE: è possibile una leggera interferenza tra suola e le porte scorrevoli ad armadio portato a temperatura quando è vuoto.

MESSA IN FUNZIONE (fig. 1)

Inserire l'interruttore installato a monte dell'apparecchiatura.
Ruotare in senso orario la manopola "C" dell'interruttore termostato, fino a portarla nella posizione corrispondente alla temperatura da raggiungere (30 " 90 °C circa) tenendo presente che al riferimento "1" corrisponde la temperatura più bassa ed al riferimento "10" quella più alta.
L'accensione della lampada spia "A" indica che l'apparecchiatura è sotto tensione, mentre l'accensione della lampada spia "B" indica l'inserimento delle resistenze di riscaldamento. Lo spegnimento della stessa indica il raggiungimento della temperatura impostata.
Portando la manopola sulla posizione "1" viene disinserito il riscaldamento, l'apparecchiatura rimane però sotto tensione.
L'uniformità della temperatura all'interno del vano viene assicurata dal ventilatore che distribuisce uniformemente l'aria calda in tutti i punti del vano.
Per un corretto utilizzo dell'apparecchiatura si consiglia di: disporre i piatti su due file all'interno del vano lasciando tra di esse un canale per la circolazione dell'aria di circa 80 mm:
evitare di ammassare i piatti in corrispondenza delle feritoie per la circolazione dell'aria, lasciando circa 100 mm dai fianchi;
non appoggiare teglie provenienti diettamente dal forno o cottura sul piano di lavoro, poichè questa apparecchiatura non è destinata ad uso pasticceria.

A fine servizio

Portare la manopola di comando sulla posizione "O" e disinserire l'interruttore posto a monte dell'apparecchiatura.

Dispositivo di sicurezza

L'apparecchiatura è dotata di un dispositivo di sicurezza a ripristino manuale che interviene interrompendo l'alimentazione elettrica alle resistenze di riscaldamento qualora si verificasse un aumento di temperatura oltre il limite massimo prestabilito.
L'intervento viene segnalato dallo spegnimento della lampada spia "B" durante il normale funzionamento.
In caso di intervento del termostato di sicurezza contattare l' assistenza tecnica.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Staccare sempre l'alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione.
• Pulire giornalmente le parti in acciaio inox con acqua tiepida saponata, quindi risciacquare abbondantemente ed asciugare con cura.
Per la pulizia dell'acciaio inox evitare nel modo più assoluto l'uso di prodotti detergenti contenenti sostanze abrasive o corrosive nonchè di trucioli, paglietta, spazzole o raschietti d'acciaio comune.
• Durante i periodi di lunga inattività osservare le seguenti precauzioni:
- staccare l'alimentazione elettrica;
- passare energicamente su tutte le superfici in acciaio inox un panno appena imbevuto di olio di vaselina in modo da stendere un velo protettivo;
- arieggiare periodicamente i locali.

Attenzione:

- Non lavare l'apparecchiatura con getti d'acqua.
- Non utilizzare per la pulizia dell'acciaio prodotti contenenti cloro (varecchina, acido cloridrico, ecc.) anche se diluiti.
- Non usare sostanze corrosive (per esempio acido muriatico) nel pulire il pavimento sottostante l'apparecchiatura.



GENERAL INSTRUCTIONS

1. Read carefully the contents of this manual as it contains important safety information regarding the installation, use and maintenance of the appliance.
Keep this manual in a safe place for the eventual use by other operators.
2. The installation of this appliance must be carried out by qualified persons in accordance with the manufacturer's instructions.
3. This appliance should only be used by persons specifically trained in its operation.
4. Switch off the appliance in the case of failure or irregular running. Have the appliance repaired by a technically qualified person authorized by the manufacturer and using original spare parts.

If the above is not respected the safety of the appliance could be jeopardized.

INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

SPECIFICATION

Outer dimensions:

length	mm	1000	1200	1400	1600	1800	2000
depth	mm	700	700	700	700	700	700
height	mm	900	900	900	900	900	900
Max. power input	kW	2.4	2.4	2.4	2.4	2.4	2.4
Single-phase voltage	V				220-240		
Section of power supply cable	mm^2				3 x 1.5		

Radio interference: this appliance conforms to the E.E.C. decree 87-308 about radio interference suppression.

POSITIONING

Emplace the appliance and adjust its height and level by means of the adjustable feet.
Should the appliance be installed near walls, dividing panels etc. then these shall be made of incombustible and heat resistant materials.
Carefully peel off the plastic covering from the external panel, if some of the glue remains attached, it can be easily removed using a suitable solvent.

ELECTRIC CONNECTION

The electric connection shall be carried out in conformity with the local standards in force.
The appliance is supplied to operate on 220/240V single phase (50/60 Hz).
To accede to the main terminal board, you just need to remove the control panel by unscrewing the two fastening screws located on its lower part.
Introduce the power supply cable through the apposite hole, connect it to the terminal board according to the instructions of the wiring diagram attached to the appliance and clamp it by means of the hose clamp.
The power supply cable must be flexible and of a type matching at least the qualities of a rubber-type cable HO5RN-F.
The appliance shall be connected to the electric line through an automatic suitable circuit breaker that, when switched off, between its contacts there is a gap of at least 3 mm.
The maximum leakage current is 0.75 mA/kW.
The appliance must be earthed. To this purpose, inside the appliance, near the main terminal board, there is a screw marked with the symbol G to which must be connected the earth wire.
The appliance shall be included in a correctly dimensioned equipotential, whose efficiency is to be verified periodically. The connection is carried out by means of a screw marked with the symbol E, which is located underneath the appliance near the front foot.

The manufacturer declines any liability in case of no respect of this safety rule.

INSTRUCTIONS FOR THE USER

SUGGESTIONS FOR THE USE

This appliance must be used only for the purpose for which it has been intended: that is for storing tableware, pots and pans and keeping them warm. Any other use is therefore to be considered improper.
If the cupboard is being heated and empty, it is possible to have a liglit interference between base and doors.

OPERATION (fig. 1)

Switch on the automatic circuit breaker located ahead of the appliance.
Turn the thermostat switch "C" clockwise, until it is set on the position corresponding to the temperature to be reached (about 30 " 90 °C), bearing in mind that the reference number "1" corresponds to the lowest setting and the reference number "10" corresponds to the highest one.
The lighting of the pilot lamp "A" indicates that the appliance is live; whereas the lighting of pilot lamp "B" indicates that the resistors are on. Its turning off indicates that the selected temperature has been reached.
Setting knob "A" in an intermediate position between zero and one, the resistors are turned off but the appliance is still live.
Temperature evenness in the cavity is ensured by a fan which diffuses warm air throughout the cupboard cavity.
In order to use the appliance correctly, it is advisable:
to arrange the plates in two rows inside the compartment, leaving a gap of approx. 80 mm between them so that the air can circulate;
to avoid amassing plates around the slits for air circulation, leaving a gap of approx. 100 mm from the sides of the slits;
not to rest containers coming directly from the oven or plate on the work top, since this appliance is not intended for pastry-making use.

Switching off

Turn the control knob on its "off"-setting "0" and switch off the automatic circuit breaker on the power supply line ahead of the appliance.

Safety device (fig. 6)

The appliance is equipped with a safety device having manual reset, which cuts in whenever the temperature exceeds the maximum limit as set at factory and it interrupts the power supply to the resistors. Its cutting-in is indicated by the turning off of pilot lamp "B" during normal operation.
In the event of the safety thermostat coming into operation, contact the technical assistance service.

GENERAL MAINTENANCE

Before proceeding with any cleaning or maintenance operations, make sure that the power supply is disconnected at the mains .
Clean the stainless steel surfaces daily with warm water and a neutral soap, rinse thoroughly and dry carefully.
The cleaning of the said surfaces should never be effectuated using aggressive detergents, common wire wool, brushes or similar implements.
If the appliance is not going to be used for an extended period then the following precautions should be observed:
- Disconnect the power supply.
- Apply a protective film of vaseline oil on the stainless steel surfaces.
-Make sure that the premises is aired regularly.

Caution

Do not wash the appliance with direct or high pressure water jets.
- For the cleaning of the appliance steel surfaces do not use products containg chlorine, bleach, chloric acid etc. even if watered-down.
- Do not use corrosive substances such as hydrochloric acid when cleaning the pavement surrounding the appliance.

FR

INDICATIONS GENERALES

1.Lire attentivement le mode d'emploi repris dans ce livret car il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien.
Classez avec soin ce document pour toutes consultations par d'autres opérateurs.
2.L'installation doit être effectuée selon les indications du constructeur par du personnel professionnellement qualifié.
3.L'appareil doit être utilisé seulement par du personnel formé à cet effet.
4.Débrancher l'appareil en cas de panne ou de mauvais fonctionnement. Pour d'éventuelles réparations, adressez-vous au service technique après-vente autorisé par le constructeur et demandez l'utilisation de pièces détachées d'origine.

Si le contenu de ces points n'est pas respecté, ceci peut compromettre la sécurité de l'appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR

DONNEES TECHNIQUES

Dimensions externes:

longueur	mm	1000	1200	1400	1600	1800	2000
profondeur	mm	700	700	700	700	700	700
hauteur	mm	900	900	900	900	900	900
Puissance électr.	kW	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4
Tension monophasée	V			220-240			
Section câble d'alim.	mm²			3 x 1,5			

L'appareil est construit conformément à la norme CEE 87-308 concernant l'anti-parasitage.

EMPLACEMENT

Placez l'appareil à l'endroit voulu et réglez son niveau et sa hauteur en tournant les pieds réglables.
Au cas où l'appareil serait installé contre une paroi, celle-ci doit être en matériau incombustible et doit être prévue pour résister à la chaleur.
Enlevez en tirant lentement le film protecteur, en évitant de le déchirer car la colle pourrait rester sur le revêtement de l'appareil. Dans le cas où cela arriverait, enlever la colle en utilisant du pétrole.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Le raccordement électrique doit être conforme aux normes locales en vigueur.
L'appareil fonctionne sous une tension de 220 - 240 Volts monophasés (50/60 Hz).
Pour accéder aux plaques à bornes il faut enlever le panneau de commande en dévissant les deux vis qui le fixent dans le bas.
Faites passer le câble d'alimentation électrique à travers l'orifice spécial , branchez-le à la plaque à bornes en suivant les indications sur le schéma électrique qui vous a été fourni avec l'appareil et bloquez-le à l'aide du presse-câble.Le câble d'alimentation doit être flexible et ses caractéristiques ne doivent pas être inférieures à celles du type avec isolement HO5 RN-F.
En amont de l'appareil on doit installer un interrupteur de protection omnipolaire, d'une capacité appropriée, dont les contacts ouverts sont distants d'au moins 3 mm.
Le courant maximum de dispersion de l'appareil est de 0,75 mA/kW.
Il est indispensable de raccorder l'appareil à une prise de terre efficace. A cet effet, en proximité de la plaque à bornes , il y a une vis marquée avec le symbole **G** à laquelle il faut raccorder le fil de terre. De plus, l'appareil doit être inclus dans un système équipotentiel dont l'efficacité doit être périodiquement vérifiée. Le branchement s'effectue à l'aide une vis marquée par le symbole **E** située sous le châssis près du pied antérieur.

Le constructeur décline toute responsabilité si ces règles de sécurité ne sont pas respectées.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

CONSEILS POUR L'USAGE

Cet appareil doit être utilisé seulement pour l'usage pour lequel il a été conçu; c'est-à-dire pour réchauffer de la vaisselle et la garder au chaud. Tout autre usage doit être considéré impropre.
C'est possible d'avoir des légères interférences entre la base et les portes si l'armoire est réchauffé quand il est vide

MISE EN MARCHE (fig. 1)

Enclenchez l'interrupteur installé en amont de l'appareil.
Tournez le bouton "C" de l'interrupteur du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se trouve sur la gradation désirée (30 "90° C environ) en tenant compte du fait que "1" correspond à la température plus basse et "10" à la plus haute.L'allumage de la lampe-témoin "A" signifie que l'appareil est sous tension; tandis que l'allumage de la lampe-témoin "B" indique que les éléments de chauffage fonctionnent. Lorsque celle-ci s'éteint, cela signifie que la température réglée est atteinte.
Si vous placez le bouton "A" entre le zéro et le un, le chauffage s'arrête, cependant l'appareil est toujours sous tension.
L'uniformité de la température à l'intérieur de l'armoire est assurée grâce à un ventilateur qui distribue uniformément l'air chaud dans toute l'armoire.
Pour une utilisation correcte de l'appareil, il est conseillé de:
disposer les assiettes sur deux files à l'intérieur de la cellule en laissant entre les deux, sur toute leur longueur, un espace d'environ 80 mm pour la circulation d'air;
éviter d'entasser les assiettes au niveau des fentes pour la circulation d'air en laissant environ 100 mm sur les côtés;
ne pas poser de plaques provenant directement du four ou des feux de cuisson sur le plan de travail **puisque cet appareil n'a pas été conçu pour un usage en laboratoire**

Fin de service

Ramenez le bouton de commande sur sa position "O" et déclenchez l'interrupteur situé en amont de l'appareil.

Dispositif de sécurité

L'appareil est muni d'un dispositif de sécurité, avec remise en marche manual, qui intervient si la température dépasse la limite maximum prévue et qui coupe l'alimentation électrique des éléments de chauffage.
Quand le dispositif de sécurité intervient, la lampe-témoin "B" s'éteint durant le fonctionnement normal.
En cas de declenchement du thermostat de securite conctater l' assistance technique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'alimentation électrique doit toujours être coupée avant d'éxécuter toute opération de nettoyage ou d'entretien.
Nettoyez quotidiennement les surfaces en acier inoxydable avec de l'eau tiède savonneuse, puis rincez et essuyez soigneusement.
Pour le nettoyage de l'acier inoxydable, éviter absolument l'emploi de produits détergents contenant des substances abrasives ou corrosives ainsi que l'utilisation de brosses, de raclettes ou d'ustensiles en acier ordinaire.
En cas de longue période d'inutilisation, respectez les précautions suivantes:
- coupez l'alimentation électrique;
- passez énergiquement sur toutes les surfaces de l'appareil un chiffon enduit d'huile de vaseline de manière à les recouvrir d'un voile protecteur;
- aérez périodiquement le local.

Attention:
- Ne pas laver l'appareil au jet d'eau.
- Ne pas utiliser pour le nettoyage de produits contenant du chlore (eau de javel, acide chloridrique, etc.) même si dilués.
- Ne pas utiliser de substances corrosives (par ex. acide muriatique) pour nettoyer sous l'appareil.

DE

WICHTIGE HINWEISE

1. Lesen Sie sorgfältig die in diesem Heft aufgeführten Hinweise zu Betriebssicherheit, Gebrauch und Wartung.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für eventuelles späteres Nachschlagen für andere Bedienungspersonen auf.
2. Die Installation muß von qualifizierten Fachleuten gemäß der Herstellerangaben ausgeführt werden.
3. Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Betrieb des Gerätes vertraut sind.
4. Das Gerät im Schadensfalle oder bei Betriebsstörung ausschalten.Notwendige Reparaturen nur von demjenigen Kundendienst durchführen lassen, der vom Hersteller dazu bevollmächtigt ist; nur Original-Ersatzteile verwenden.

Die Betriebssicherheit des Gerätes kann bei Nichtbeachtung obengenannter Angaben beeinträchtigt werden.

ANWEISUNGEN FÜRDEN INSTALLATEUR

TECHNISCHE DATEN

Außenmaße:
Außenmaße:

Länge	mm	1000	1200	1400	1600	1800	2000
Tiefe	mm	700	700	700	700	700	700
Höhe	mm	900	900	900	900	900	900
Elektrische Leistung	kW	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4
Einphasen-Spannung				220-240 V			
Netzkabel-Querschnitt	mm^2			3 x 1,5			

Funkentstörung: Das Gerät entspricht der EG-Richtlinie 87-308 bezüglich der Funkentstörung.

AUFSTELLUNG

Das Gerät ist am endgültigen Aufstellungsort aufzustellen und mit Hilfe der verstellbaren Füße waagrecht auszurichten.
Wird das Gerät in der Nähe von Wänden, Trennwänden etc. aufgestellt, ist darauf zu achten, daß diese aus feuerfestem und hitzebeständigem Material hergestellt sind.
Den Schutzfilm vorsichtig von den Außenverkleidungen des Gerätes abziehen und darauf achten, daß dabei keine Klebstoff-reste an den Oberflächen zurückbleiben. Sollte dies trotzdem der Fall sein, ist der Klebstoff mit Benzin zu entfernen.

ELEKTROANSCHLUSS

Der Netzanschluß muß den örtlich geltenden Vorschriften entsprechen.
Das Gerät funktioniert bei einer Einphasen-Spannung von 220/240 V (50/60 Hz).
Zum Erreichen des Netzanschlußklemmenbretts muß die Bedienungsblende durch Ausschrauben der beiden Befestigungs-schrauben unten am Rahmen abgenommen werden.
Das Netzkabel durch die eigens dafür vorgesehene Öffnung führen und gemäß beiliegendem Schaltplan an das Klemmenbrett anschließen und mit dem Kabelhalter sicher festmachen.
Das Netzkabel muß biegsam sein und mindestens den Eigenschaften des Typs mit Gummi-Isolierung H05RN-F entsprechen.
Vor dem Gerät muß ein allpolig wirksamer Schutzschalter mit angemessener Stromfestigkeit angebracht werden, dessen Kontakte sich mindestens 3 mm voneinander öffnen.
Der max. Leckstrom beträgt 0,75 mA/kW.
Das Gerät muß unbedingt geerdet werden. Zu diesem Zweck befindet sich in der Nähe des Anschlußklemmenbretts eine durch das Symbol **G** gekennzeichnete Erdungsklemme, an

welcher der Erdungsdraht befestigt werden muß. Das Gerät ist ferner in ein Potentialausgleichssystem einzubeziehen, dessen Wirksamkeit regelmäßig geprüft werden muß. Der Anschluß ist mit der durch **E** gekennzeichneten Schraube durchzuführen, welche sich unter dem Rahmen in der Nähe des vorderen Fußes befindet.

Bei Nichtbeachtung dieser Unfallverhütungsvorschriften lehnt der Hersteller jede Verantwortung ab.

ANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER

GEBRAUCH

Das Gerät darf nur für den ausdrücklich vorgeschriebenen Zweck verwendet werden, d.h. für die Aufnahme und das Erwärmen von Geschirr. Jeder andere Gebrauch ist als ungeeignet zu betrachten.
Es kann auftreten, dass bei beheiztem und leerem Wärmeschrank, kein Spiel zwischen Schiebetüren und Schrankboden vorhanden ist.

INBETRIEBSETZUNG (Abb. 1)

Den Schalter oben auf dem Gerät einschalten.
Den Thermostatschalter “C” im Uhrzeigersinn auf den gewünschten Temperaturwert (30“9O°C) einstellen, wobei zu beachten ist, daß die Stufe “1” dem niedrigsten und die Stufe “10” dem höchsten Temperaturwert entspricht.
Das Aufleuchten der Kontrollampe “A” zeigt an, daß das Gerät unter Spannung steht. Leuchtet die Kontrollampe “B” auf, so bedeutet dies, daß die Heizelemente eingeschaltet sind. Das Erlöschen dieser Kontrollampe zeigt das Erreichen der eingestellten Temperatur an.
Wird der Schalterknopf “A” auf die Stellung zwischen den Werten Null und Eins eingestellt, schaltet sich die Heizung aus, das Gerät steht jedoch weiterhin unter Spannung.
Die Gleichmäßigkeit der Temperatur im Innenraum wird durch den Ventilator sichergestellt, welcher die Heißluft überall gleichmäßig verteilt.
Für einen korrekten Gebrauch des Gerätes ist folgendes zu beachten:
Die Teller in zwei Reihen im Inneren des Faches verteilen, wobei ein Zwischenraum von ca. 80 mm für die Luftzirkulation freizulassen ist;
Ansammlungen von Tellern vor den Schlitzen für die Luftzirkulation vermeiden, wobei ca. 100 mm von den Seiten freizulassen sind;
Keine Bleche direkt aus dem Ofen oder dem Gargerät auf der Arbeitsfläche abstellen, **da dieses Gerät nicht für den Bäckereibetrieb bestimmt ist.**

Ausschalten des Gerätes bei Arbeitsschluß

Schalterknopf auf die Stellung “O” drehen und den Hauptschalter oben auf dem Gerät ausschalten.

Sicherheitsvorrichtung

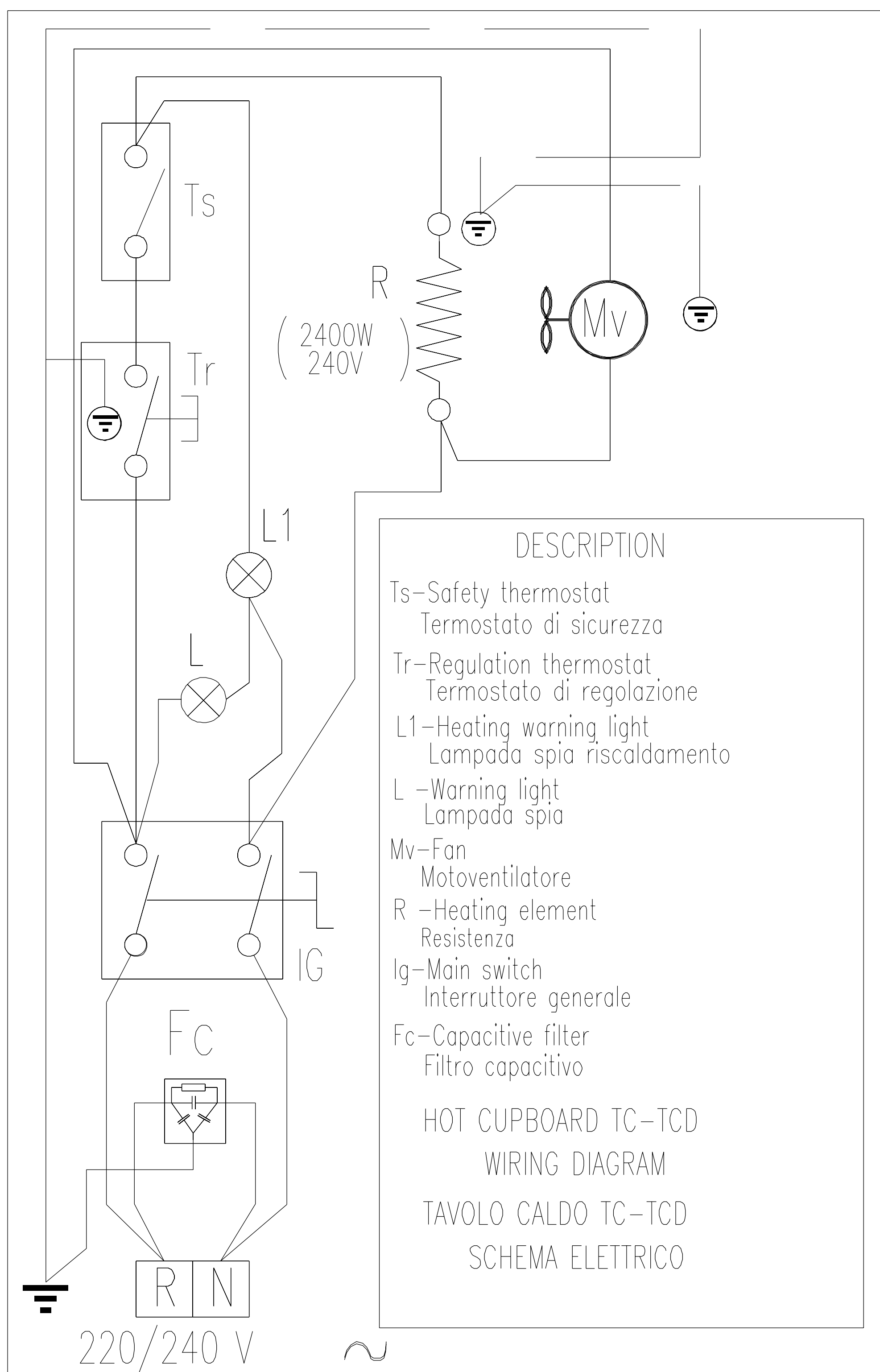
Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung mit Handbuch Rückstellung ausgestattet, welche die Stromversorgung zu den Heizungselementen unterbricht, sobald die Temperatur über den max. vorherbestimmten Wert ansteigt. Dies wird durch Erlöschen der Kontrollampe “B” während des normalen Betriebs angezeigt.
Solite der Sicherheitsthermostat einschreiten, ist der technische Kundendienst zu Rate zu ziehen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bevor die Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vorgenommen werden, ist die elektrische Stromzufuhr zu unterbrechen.
Sämtliche Teile aus rostfreiem Stahl täglich mit lauwarmem Seifenwasser reinigen, diese dann mit klarem Wasser gut nachspülen und sorgfältig trockenreiben.
Die Teile aus rostfreiem Stahl auf keinen Fall mit Scheuermitteln, Stahlwolle und -bürsten und Spachteln aus Normalstahl reinigen.
Wird das Gerät für längere Zeit stillgelegt, so ist folgendes zu beachten:
- den Hauptschalter der Stromversorgung ausschalten;
- mit einem leicht mit Vaselinöl getränkten Tuch eine dünne Schutzschicht auf alle Teile aus rostfreiem Stahl auftragen;
- Aufstellungsraum regelmäßig lüften.

Zur Beachtung:
- Das Gerät darf nicht mit direktem Wasserstrahl abgespritzt

werden.
- Die Stahlteile dürfen nicht mit chlorhaltigen Mitteln (Bleichlauge, Chlorwasserstoff etc.), auch wenn diese verdünnt sind, gereinigt werden.
- Zum Reinigen des Fußbodens unter dem Gerät dürfen keine ätzenden Mittel (wie z.B. Chlorwasserstoffsäure) verwendet werden.



MODELLO	DENOMINAZIONE		CODICE
TC–TCD	SCHEMA ELETTRICO		609300002
	MATERIALE PVC BIANCO ADESIVATO		
	UNIFICAZIONE *****		RICAVATO DA *****
	CAPITOLATO *****		DATA 6–9–1997
	TOLLERANZE GENERALI *****		DISEGNATO OSSI M.
	NOTE *****		APPROVATO

SMALTIMENTO RIFIUTI E DISMISSIONE

STOCCAGGIO DELL'IMBALLO E DEI RIFIUTI

E' ammesso uno stoccaggio provvisorio di rifiuti speciali in vista di uno smaltimento mediante trattamento e/o stoccaggio definitivo. Vanno comunque osservate le leggi vigenti nel paese dell'utilizzatore in materia di tutela dell'ambiente

PROCEDURA RIGUARDANTE LE MACROOPERAZIONI DI SMONTAGGIO DELLA APPARECCHIATURA

Nei vari Paesi sono in vigore legislazioni differenti, pertanto si devono osservare le prescrizioni imposte dalle leggi e dagli enti preposti dei Paesi dove avviene la demolizione.
Smontare l'apparecchiatura raggruppando i componenti secondo la loro natura chimica, in modo da rendere eventualmente possibile il recupero/riutilizzo

Il simbolo L riportato sul prodotto indica che **esso** non deve essere considerato rifiuto domestico, ma deve essere smaltito correttamente, al fine di prevenire qualsiasi conseguenza negativa sull'ambiente e la salute dell'uomo.
Per ulteriori informazione relative al riciclaggio di questo prodotto, contattare l'agente o il rivenditore locale del prodotto, il servizio assistenza dopo vendita oppure l'organismo locale competente per lo smaltimento dei rifiuti.

Le operazioni devono comunque essere eseguite da personale qualificato.

DÉMOLITION ET ÉLIMINATION DES DÉCHETS

STAKAGE DE L' EMBALLAGE -DÉCHETS

Les déchets spéciaux peuvent étre stockés provisoirement avant de les soumettre á un traitement et/ou stakage définitifs. Dans tous les cas, il est impératif d'observer les lois en vigueur puor la protection de l'environnement du pays de destination de l'appereil.

PROCÉDURE INHÉRENTE AUX OPÉRATIONS DE DÉMONTAGE DE L'APPAREIL

Étant donné qu'il existe á ce propos une législation différente dans chaque pays, il est impératif d'observer les contraintes imposées par les lois et les organismes relatifs du pays oú aura lieu la demolition.
Démonter l'appareil en regroupant les composants en fonction de leur nature chimique.

Le symbole L indique que le produit ne doit **pas** être traité comme une ordure ménagère, mais qu'il doit être jeté en prenant certaines précautions particulières pour éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine.
Pour le recylage de ce produit, veuillez contacter son vendeur ou concessionnaire, le S.A.V. ou le service de collecte des déchets.

Le demontage doit etre effectue par un personnel qualifie.

DISPOSAL AND DEMOLITION

WASTE STORAGE

Temporary storage of special waste is permitted but only if the final porpoise will be the definitive disposal by treatment and/or final collection. Dispose the special waste according to the law regulations of your country. Keep the enviroment clean.

PROCEDURES FOR THE DISASSEMBLY OF THE APPLIANCE

All countries have different legislations; therefore, the specific prescriptions enforced by the legislation and local authorities of the country where the cooler is demolished must be observed.
Disassemble the appliance and divide the components separately according to their chemical characteristics.

The symbol L on the product indicates that this product should **not** be treated as domestic waste, but must be correctly disposed of in order to prevent possible negative consequences for the environment and the human health.
Regarding the recycling of this product, please contact the sales agent or dealer of your product, your after-sales service or the appropriate waste disposal service.

The disassemblay operations must be carried out by qualified personnel.

ENTSORGUNG

LAGERUNG DER VERPACKUNG UND DER ABFÄLLE

Eine proviorische Langerung von Sondermüll ist im Hinblick auf eine Verwertung und/oder definitive Entsorgung erlaubt. Hierbei sind jedoch die geltenden gesetzlichen Bestimmungen hinsichtlich des Umweltschuzes des Landes zu beachten, in dem das Gerät betrieben wurde.

VERFAHREN BEZÜGLICH DER GROBDEMONTAGE DES GERÄTES

In den verschiedenen Ländern gelte unterschieldliche Gesetzesbestimmungen, daher sind die vom Gesetz festgelegten und von den jeweiligen Behörden vorgeschlagenen Bestimmungen des Landes zu beachten, in dem die Demontage und Entsorgung stattfindet.
Das Gerät demontieren, wobei die Bestandteile je nach Art ihrer chemischen Zusammensetzung zusammen zu fassen sind.

Das Symbol L am Gerät besagt, dass dieses Gerät **nicht** mit dem normalen Haushaltmüll entsorgt werden darf, sondern gemäß geltenden Bestimmungen so entsorgt werden muss, dass dadurch keine Gefährdungen für die Umwelt und die Gesundheit von Personen auftreten können.
Wenn Sie zur Entsorgung dieses Gerätes weitere Informationen benötigen, sollten Sie sich mit einem Vertriebs-/Kundendienstvertreter bzw. Händler dieses Produktes oder mit ihrem örtlichen Müllentsorgungsdienst in Verbindung setzen.

DIE DEMONTAGEARBEITEN MÜSSEN JEDOCH AUF JEDEN FALL VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.